

ادبیات و مغز

نویسنده: نرمن هلند

مترجمان:

دکتر سهیلا فغفوری

دکتر اسماعیل زهدی

www.ketab.ir

سرشناسه	: هالند، نورمن نوروود ۱۹۲۷ - م. Holland, Norman Norwood
عنوان و نام پدیدآور	: ادبیات و مغز / نویسنده نرمن هلند؛ مترجمان سهیلا ففغوری، اسماعیل زهدی.
مشخصات نشر	: رفسنجان : دانشگاه ولیعصر (عج) رفسنجان، ۱۳۹۲.
مشخصات ظاهری	: ۳۲۸ ص.
فروست	: انتشارات دانشگاه ولی عصر (عج) رفسنجان؛ ۶
شابک	: 978-600-9320-65-3
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
یادداشت	: عنوان اصلی: Literature and the brain
موضوع	: ادبیات فارسی -- جنبه‌های روان‌شناسی
موضوع	: روانکاوی و ادبیات
موضوع	: نقد خواننده مدار
شناسه افزوده	: زوری، سهیلا، ۱۳۳۹ - مترجم
شناسه افزوده	: زهدی، اسماعیل، ۱۳۳۸ - مترجم
شناسه افزوده	: انتشارات ولی عصر (عج) رفسنجان.
رده بندی کنگره	: ۸۲ / ۵۲ / ۹۰۲
رده بندی دیویی	: ۲/۸۰۱
شماره کتابشناسی ملی	: ۳۵۵۸۳۸



عنوان کتاب: ادبیات و مغز

مترجمان: سهیلا ففغوری، اسماعیل زهدی

ناشر: انتشارات دانشگاه ولی عصر (عج) رفسنجان

چاپ اول ۱۳۹۳

تیراژ: ۱۰۰۰ جلد

قیمت: ۲۰۰۰۰ تومان

شابک : 978-600-9320-65-3

ادبیات و مغز

نرمن هلند

انجمن سای آرت

گینسیویل، فلوریدا

انجمن سای آرت، چاپ ۲۰۰۹

خیابان بیست و پنجم، ضلع ۵۰۰۰ جنوب شرقی، سوئیت ۳۱۱۷

گینسویل، فلوریدا (FL) ۸۹۳۱۰-۳۲۶۰۸

ادبیات و مغز در سال ۲۰۰۹ با اخذ مجوز از BY-NC-ND به چاپ رسید. نسخه برخط، تصحیح و نشر در حد کمتر از یک فصل کتاب حاضر با ارجاع به نویسندگان و انجمن سای آرت (البته این بدان معنا نیست که نویسندگان و انجمن موید فرایند تاریخی هستند) پلاسیب می‌باشد. هرگونه استفاده تجاری، انتقال یا تغییر در متن کتاب غیرمجاز می‌باشد.

شماره کنترل کتابخانه کنگره آمریکا: ۲۰۰۹۱۲۳۲۸

ISBN (جلد گالینگور): 978-0-578-01839-3

ISBN (جلد کاغذی): 978-0-578-02512-4

مقدمه

نرمن هلند دانشمند برجسته مارستونی- میلباری سالها در زمینه ارتباط مغز و ادبیات به تحقیق و تفحص پرداخته است. طی این فرایند تحقیق، دوازده کتاب و بیش از صدها مقاله در مجلات معتبر و تخصصی آمریکا و خارج از آمریکا تألیف کرده است. او علاوه بر جاهای معروفی همچون لندن، پاریس، برلین، در ساپرو، بنیاز و حتی کاتماندو نیز سخنرانی کرده است. تألیفات او به زبان‌های چینی، هلندی، فرانسوی، آلمانی، ایتالیایی، ژاپنی، کره‌ای، مجارستانی، روسی و اسپانیایی ترجمه شده است.

پروفسور هلند از A.C. و Guggenheim عضویت دارد. او به واسطه کتاب‌هایش در زمینه روانشناسی روان کاوانه و شناختی پرسش‌های ادبی با عنوان روانکاوی و شکسپیر (۱۹۶۴) - زیبایی شناسی واکنش ادبی (۱۹۶۸) - شعرهای درون افراد (۱۹۷۳) - روانشناسی پنج خواننده (۱۹۷۵) - خنده (۱۹۸۲) - من (۱۹۸۵) - مغز روبرت فرست (۱۹۸۸) - مشاوره روانشناسی روان تحلیل گرانه هلند و ادبیات و روانشناسی (۱۹۹۰) - من منتقد (۱۹۹۲) و بررسی نظریه ادبی مؤثر که از طریق آن از روانشناسی مغز آشنا می شویم معروف است. "مرگ در سمیناری در دلفی" (۱۹۹۵) کتاب راز است که مدرن است که در سمیناری با محوریت واکنش خواننده گنجانده شده است. جدیدترین کتاب پرفسور هلند "سمینارهای دلفی (با موری ام. شوارتز) است که در آن روش تدریسی جامع و مناسب براساس درک دانشجویان از نوشته‌ها و نوع شخصیت خویش معرفی شده است.

پرفسور هلند آگوست ۲۰۰۸ بازنشست شده است. او در حال حاضر رهبری

گروه بحث آنلاین Psyart را برعهده دارد و ویراستار مجله آنلاین Psyart "

است که مجله‌ای هیپرلینک در زمینه روانشناسی هنر "می‌باشد. او در تألیفات اخیر خود به منظور پیدا کردن مدل‌های جدید خواندن و واکنش زیباشناختی، علوم شناختی را با روانشناسی تحلیلی در هم آمیخته است.

از زبان هلند:

در تمام زندگی‌ام شیفته نوع ارتباط افراد با ادبیات و هنر بوده‌ام. از این رو در زمینه روانشناسی روانکاوانه، علوم شناختی و چیزهایی که این علوم درباره واکنش‌های رواندانش به متون ادبی، فیلم‌ها و هنرهای دیگر به ما می‌گویند به تدریس و تألیف پرداخته‌ام.

اخیراً به فرآیند ادبی دیدن علم اعصاب و روان شدیداً علاقه‌مند شده‌ام. در جدیدترین کتابم با عنوان ارتباط بین مغز و ادبیات درباره‌ی شیوه فعالیت مغز هنگامی که توسط داستان و نمایشنامه یا فیلم از خود بیخود می‌شویم سخن گفته‌ام. در این حالت از جسم خود یا محیط اطراف غافل می‌شویم. بعیدترین چیزها را باور کرده و نسبت به اثر خاص و موقعیت‌هایی که میدانیم کاملاً غیرواقعی هستند احساسات واقعی پیدا می‌کنیم.

در این کتاب توضیح داده شده است که چون می‌دانیم اثر هنری را تغییر دهیم مغزمان به شیوه‌ای خاص در رویارویی با اثر هنری عمل می‌کند. در ادامه‌ی بحث‌های کتاب به برخی سؤالات مهم در زمینه ادبیات پرداخته شده است. چه چیز باعث می‌شود زبانی را ادبی بدانیم؟ وقتی می‌گوییم اثر ادبی خوب، عالی یا افتضاح است منظورمان چیست؟ حالات مغز چه چیزهایی را درباره خلاقیت ادبی به ما می‌گویند؟ چرا تا جایی که ما می‌دانیم همه فرهنگ‌ها در همه دوران نوعی هنر کلامی داشته‌اند؟

فهرست

شماره صفحه	عنوان
۴	مقدمه
	فصل ۱. سؤالات
۱۳	۱. درباره این کتاب
۲۲	۲. به ذهن
۲۹	روانکاوی اعصاب
	فصل ۲. از خود بیخود شدن
۳۹	۳. من کیجان؟
۵۴	۵. چهار پیر
۶۱	۶. گم کردن و پیدایش، غلط شدن از دنیای اطراف
۷۳	۷. چرا تردید نمی کند
۹۰	۸. متاداستان
۹۴	۹. درباره احساسات
۱۰۴	۱۰. چرا ناراحت می شویم؟
۱۲۴	۱۱. انسان های عادی و شخصیت ها
	فصل سوم. لذت
۱۴۵	۱۲. چه انتظاری داریم؟
۱۶۲	۱۳. شکل و کنترل
۱۸۴	۱۴. پایان
۱۹۱	۱۵. برداشت غلط از محتوا
۲۰۶	۱۶. زبان ادبی
۲۲۹	۱۷. سبک های فردی
۲۴۶	۱۸. سبک های فرهنگی
۲۵۳	۱۹. اصل لذت
۲۶۵	۲۰. لذت بردن از چیزهای زشت

۲۱. معنی بخشیدن ۲۷۵

فصل چهارم. سؤالات مهم

۲۲. خلاقیت درونی ۲۹۳

۲۳. خلاقیت بیرونی ۳۱۶

۲۴. ارزیابی ۳۲۲

۲۵. ادیبان ذاتی است؟ ۳۴۰

۲۶. چنانچه بیانات؟ ۳۶۳

منابع ۳۸۳

www.ketab.ir